



fondazione



Cremona
COMUNE DI CREMONA

Teatro Amilcare Ponchielli Cremona

MONTEVERDI FESTIVAL 2016

14 MAGGIO - 4 GIUGNO

CREMONA
MANTOVA
VENEZIA

vergini, ninfe e regine



CREMONA

MANTOVA

VENEZIA

Domenica 15 maggio

Chiesa S. Omobono ore 18.00

LA GRANDE CHAPELLE

Albert Recasens, direzione

SALVE REGINA

Messa, mottetti e *Magnificat* di **Tomás Luis de Victoria**

Novità Festival

vergini,

LA GRANDE CHAPELLE

Alena Dantcheva, soprano

Axelle Bernage, soprano

Sabine Lutzenberger, soprano

Gabriel Díaz Cuesta, controtenore

David Sagastume, controtenore

James Oxley, tenore

Jesús García Aréjula, basso

Javier Jiménez Cuevas, basso

Eyal Street, fagotto

Josep Maria Martí, tiorba

Herman Stinders, organo positivo

direzione

Albert Recasens

nirve e regine



SALVE REGINA

Tomás Luis de Victoria (1548 – 1611)

Antifona Salve Regina

Missa Salve Regina a 8 voci

Kyrie

Gloria

Antifona Sancta Maria succurre miseris a 4

Credo

Mottetto Ne timeas Maria a 4

Sanctus

Agnus Dei

Mottetto della Comunione O sacrum convivium a 4

Mottetto Senex puerum portabat a 4

Mottetto Gaude Maria Virgo a 5

Antifona Ave Maria a 8

Mottetto Quam pulchri sunt a 4

Antifona Regina coeli laetare a 8

Magnificat primi toni a 8

Salmo Nisi Dominus a 8

Durata concerto:

75 minuti senza intervallo

vergini,

Salve Regina

Salve, Regina, Mater misericordiae;
vita dulcedo et spes nostra, salve.
Ad te clamamus, exsules filii Evae.
Ad te suspiramus, gementes et flentes
in hac lacrimarum valle.
Eia ergo, advocata nostra, illos tuos
misericordes oculos ad nos converte.
Et Iesum, benedictum fructum ventris tui,
nobis post hoc exsilium ostende.
O clemens, o pia, o dulcis Virgo Maria.

*Salve, Regina, Madre di misericordia;
vita, dolcezza e speranza nostra, salve.
A Te ricorriamo, noi esuli figli di Eva;
a Te sospiriamo, gementi e piangenti
in questa valle di lacrime.
Orsù dunque, avvocata nostra, rivolgiti a noi
gli occhi tuoi misericordiosi.
E mostraci, dopo questo esilio, Gesù,
il frutto benedetto del Tuo seno.
O clemente, o pia, o dolce Vergine Maria!*

Missa Salve Regina Kyrie

Kyrie, eleison.
Christe, eleison.
Kyrie, eleison.

*Signore pietà.
Cristo pietà.
Signore pietà.*

Gloria

Gloria in excelsis Deo,
et in terra pax hominibus bonae voluntatis.
Laudamus te. Benedicimus te.
Adoramus te. Glorificamus te.
Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam.
Domine Deus Rex caelestis,
Deus Pater omnipotens.
Domine Fili unigenite, Iesu Christe.
Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris.
Qui tollis peccata mundi, miserere nobis.
Qui tollis peccata mundi,
suscipe deprecationem nostram.
Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis.
Quoniam tu solus Sanctus.
Tu solus Dominus. Tu solus Altissimus, Iesu Christe.
Cum Sancto Spiritu, in gloria Dei Patris.
Amen.

*Gloria a Dio nell'alto dei cieli
e pace in terra agli uomini di buona volontà.
Noi ti lodiamo, ti benediciamo.
Ti adoriamo, ti glorifichiamo.
Ti rendiamo grazie per la tua gloria immensa.
Signore Dio, Re del cielo,
Dio Padre onnipotente.
Signore, Figlio unigenito, Gesù Cristo.
Signore Dio, Agnello di Dio, Figlio del Padre.
Tu che togli i peccati del mondo, abbi pietà di noi.
Tu che togli i peccati del mondo,
accogli la nostra supplica.
Tu che siedi alla destra del Padre, abbi pietà di noi.
Perché tu solo il Santo.
Tu solo il Signore, tu solo l'Altissimo, Gesù Cristo,
con lo Spirito Santo nella gloria di Dio Padre.
Amen.*

Sancta Maria succurre miseris

Sancta Maria, succurre miseris,
juva pusillanimes,
refove flebiles
ora pro populo,
interveni pro clero,
intercede pro devoto femineo sexu;
sentiant omnes tuum juvamen
quicumque celebrant tuam commemorationem.

*Santa Maria, soccorsi i miseri,
rendi forti i pusillanimi,
rianima i deboli,
prega per il popolo,
intervieni per il clero,
intercedi per le donne che a te si affidano,
sperimentino il tuo soccorso
tutti coloro che invocano il tuo aiuto.*

nirve e regine

Credo

Credo in unum Deum, Patrem omnipotentem, factorem caeli et terrae, visibilium omnium, et invisibilium. Et in unum Dominum Iesum Christum, Filium Dei unigenitum. Et ex Patre natum ante omnia saecula. Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero. Genitum, non factum, consubstantialem Patri: per quem omnia facta sunt. Qui propter nos homines et propter nostram salutem descendit de caelis. Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine, et homo factus est. Crucifixus etiam pro nobis sub Pontio Pilato; passus et sepultus est. Et resurrexit tertia die, secundum Scripturas. Et ascendit in caelum, sedet ad dexteram Patris. Et iterum venturus est cum gloria, iudicare vivos et mortuos, cuius regni non erit finis. Et in Spiritum Sanctum, Dominum et vivificantem: qui ex Patre Filioque procedit. Qui cum Patre et Filio simul adoratur et conglorificatur: qui locutus est per prophetas. Et unam sanctam catholicam et apostolicam Ecclesiam. Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum. Et exspecto resurrectionem mortuorum. Et vitam venturi saeculi. Amen.

Ne timeas Maria

Ne timeas, Maria, invenisti enim gratiam apud Dominum. Ecce concipies in utero et paries filium, et vocabitur altissimi Filius.

Sanctus

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt caeli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis. Benedictus qui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis.

Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: miserere nobis. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: miserere nobis. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: dona nobis pacem

Credo in un solo Dio, Padre onnipotente, creatore del cielo e della terra, di tutte le cose visibili e invisibili. Credo in un solo Signore, Gesù Cristo, unigenito-Figlio di Dio, nato dal Padre prima di tutti i secoli. Dio da Dio, luce da luce, Dio vero da Dio vero. Generato, non creato, della stessa sostanza del Padre; per mezzo di lui tutte le cose sono state create. Per noi uomini, e per la nostra salvezza discese dal cielo. E si è incarnato per opera dello Spirito Santo nel seno della Vergine Maria, e si è fatto uomo. Fu crocifisso per noi: sotto Ponzio Pilato, morì e fu sepolto. Il terzo giorno è risuscitato secondo le Scritture. È salito al cielo, siede alla destra del Padre. E di nuovo verrà, nella gloria, per giudicare i vivi e i morti, e il suo regno non avrà fine. Credo nello Spirito Santo, che è Signore e dà la vita, e procede dal Padre e dal Figlio, con il Padre e il Figlio è adorato e glorificato, e ha parlato per mezzo dei profeti. Credo in una santa cattolica e apostolica Chiesa. Professo un solo battesimo per il perdono dei peccati; aspetto la risurrezione dei morti e la vita del mondo che verrà. Amen

Non temere, Maria, infatti hai trovato grazia presso Dio. Ecco concepirai e partorirai un figlio, e sarà chiamato Figlio dell'Altissimo.

Santo, santo, santo, il Signore Dio dell'universo, i cieli e la terra sono pieni della tua gloria. Osanna nell'alto dei cieli. Benedetto colui che viene nel nome del Signore Osanna nell'alto dei cieli.

Agnello di Dio, che togli i peccati del mondo. Agnello di Dio, che togli i peccati del mondo. Agnello di Dio, che togli i peccati del mondo: abbi pietà di noi.

vergini,

O sacrum convivium

O sacrum convivium in quo Christus sumitur:
recolitur memoria passionis eius:
mens impletur gratia:
et futurae gloriae nobis pignus datur, alleluia.

*Mistero della Cena! Ci nutriamo di Cristo,
si fa memoria della sua passione,
l'anima è ricolma di grazia,
ci è donato il pegno della gloria, alleluia.*

Senex puerum portabat

Senex puerum portabat:
puer autem senem regebat:
quem virgo peperit,
et post partum virgo permansit:
ipsum quem genuit, adoravit.

*Il vecchio portava il bambino:
ma il bambino reggeva il vecchio:
lo concepì la Vergine,
e vergine rimase dopo il parto
e adorò proprio quel Figlio che aveva generato.*

Gaude Maria Virgo

Gaude, Maria Virgo:
cunctas haereses
sola interemisti
in universo mundo.
Alleluia, alleluia.

*Gioisci, o Vergine Maria:
a tutte le eresie
da sola hai posto fine
in tutto il mondo
Alleluia, alleluia.*

Ave Maria

Ave Maria, gratia plena, Dominus tecum,
benedicta tu in mulieribus,
et benedictus fructus ventris tui Iesus.
Sancta Maria, regina caeli, dulcis et pia, o mater Dei,
ora pro nobis peccatoribus, ut cum electis te videamus.

*Ave, o Maria, piena di grazia, il Signore è con te.
Tu sei benedetta fra le donne
e benedetto è il frutto del tuo seno, Gesù.
Santa Maria, regina dei cieli, dolce e pia, Madre di Dio,
prega per noi peccatori, affinché tra gli eletti possiamo vederti.*

Quam pulchri sunt

Quam pulchri sunt gressus tui, filia principis.
Collum tuum sicut turris eburnea.
Oculi tui divini et comae capitis tui, sicut purpura regis.
Quam pulchra es et quam decora, carissima. Alleluia.

*sCome son belli i tuoi piedi nei sandali, figlia di principe!
Il tuo collo è come una torre d'avorio.
I tuoi occhi divini e le tue chiome somigliano alla porpora di re.
Quanto sei bella e graziosa, carissima. Alleluia.*

Regina caeli laetare

Regina caeli laetare, alleluia:
quia quem meruisti portare, alleluia:
resurrexit sicut dixit, alleluia:
ora pro nobis Deum, alleluia.

*Regina del cielo, rallegriati, alleluia.
Gesù, che tu hai portato nel seno, alleluia,
è risorto, come ha detto, alleluia,
prega per noi Dio, alleluia.*

nunc e regine

Magnificat primi toni

Magnificat anima mea Dominum.
Et exultavit spiritus meus in Deo salutari meo.
Quia respexit humilitatem ancillae suae:
ecce enim ex hoc beatam mei dicent omnes generationes.
Quia fecit mihi magna qui potens est: et sanctum nomen eius.
Et misericordia eius a progenie in progenies timentibus eum.

Fecit potentiam in brachio suo:
dispersit superbos mente cordis sui.
Deposuit potentes de sede, et exaltavit humiles.
Esurientes implevit bonis: et divites dimisit inanes.
Suscepit Israel puerum suum, recordatus misericordiae suae.
Sicut locutus est ad patres nostros, Abraham et semini eius in
[saecula.

Gloria Patri et Filio, et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio et nunc et semper, et in saecula saeculorum.
Amen.

Nisi Dominus

Nisi Dominus aedificaverit domum:
in vanum laboraverunt qui aedificant eam.
Nisi Dominus custodierit civitatem:
frustra vigilat qui custodit eam.
Vanum est vobis ante lucem surgere:
surgite postquam sederitis,
qui manducatis panem doloris.
Cum dederit dilectis suis somnum:
ecce haereditas Domini filii:
merces, fructus ventris.
Sicut sagittae in manu potentis:
ita filii excussorum.
Beatus vir qui implevit
desiderium suum ex ipsis:
non confundetur cum loquetur
inimicis suis in porta.
Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio, et nunc, et semper,
et in saecula saeculorum. Amen.

*L'anima mia magnifica il Signore
e il mio spirito gioisce in Dio, mio Salvatore.
Poiché ha rivolto il suo sguardo all'umiltà della sua serva,
ecco fin d'ora tutte le generazioni mi chiameranno beata.
Poiché grandi cose ha fatto in me l'Onnipotente,
e Santo è il suo nome e la sua misericordia, di età in età, su coloro
[che lo temono.*

*Egli ha compiuto un prodigio col suo braccio:
ha disperso i superbi nel pensiero dei loro cuori.
Ha rovesciato i potenti dai loro troni ed ha esaltato gli umili.
Ha saziato di beni gli affamati e rimandato a mani vuote i ricchi.
Ha accolto Israele, suo servo, si è ricordato della sua misericordia.
Come aveva detto ai nostri padri, ad Abramo e alla sua stirpe,
[in eterno.*

*Gloria al Padre, e al Figlio e allo Spirito Santo.
Come era nel principio, e ora e sempre, e nei secoli dei secoli.
Amen.*

*Se il Signore non fabbrica la casa,
lavora invano chi la costruisce.
Se il Signore non veglia sulla città,
veglia invano chi la custodisce.
Invano vi levate di gran mattino,
invano rinviate l'ora del riposo,
e mangiate il pane dei dolori.
Così ai suoi cari Dio dà riposo:
ecco, i figli sono doni del Signore,
mercede e frutto del vostro amore.
Come frecce in mano ad uno forte,
beato colui che fa colma
la sua faretra con essi:
saranno la sua gloria e la sua difesa
contro ai nemici nei giudizi.
Gloria al Padre, al Figlio, allo Spirito Santo.
Com'era in principio, ora e sempre,
nei secoli dei secoli. Amen.*

QUI BENE CANTAT, BIS ORAT

«Qui bene cantat, bis orat», «chi canta bene, prega due volte». Di questo celebre motto (attribuito a Sant'Agostino) e del suo profondo significato era sicuramente a conoscenza il giovane spagnolo Tomás Luis de Victoria (Avila, ca. 1548 – Madrid, 1611) quando, nel 1565, fu ammesso al *Collegium Germanicum* di Roma, dopo aver ricevuto in patria l'istruzione primaria dai Gesuiti ed essere stato fanciullo cantore nella cattedrale avulense. Da poco si era concluso il Concilio di Trento (1545-63), durante il quale la Chiesa Cattolica, tra le tante questioni, aveva anche riflettuto (forse per l'ennesima volta nel corso della sua storia millenaria) sulle svariate interpretazioni attribuite al famoso motto agostiniano. Spesso e volentieri si era diffusa infatti tra i maestri di cappella la tendenza a omettere l'avverbio 'bene', lasciando intendere che sarebbe bastato solo cantare per assicurarsi di aver pregato ben due volte...

Nasceva così la necessità di eliminare tutti quegli eccessi che proliferavano più o meno esplicitamente nella pratica del canto gregoriano, il quale avrebbe dovuto rimanere il punto di riferimento spirituale indiscutibile e il modello musicale per eccellenza a cui ispirarsi. Nel corso del tempo l'impiego del canto monodico, durante le celebrazioni liturgiche, aveva ceduto progressivamente posto alla polifonia, cioè alla pratica di cantare diverse linee melodiche contemporaneamente, intonando lo stesso testo o, in alcuni casi, anche testi differenti. In particolare, i compositori erano arrivati a concepire le cinque parti fisse della messa, cioè l'*Ordinarium Missae* costituito da *Kyrie, Gloria, Credo, Sanctus e Agnus Dei*, come un'opera unitaria, dando vita alla cosiddetta messa polifonica; per le parti variabili della celebrazione, il *Proprium Missae*, i maestri di cappella si divertivano invece a comporre mottetti polifonici, a volte perfino politestuali.

Nonostante i ripetuti tentativi con cui la Chiesa cercò di snellire la liturgia anche sotto il profilo musicale, il fascino delle numerose voci intrecciate in un ordito polifonico, il più delle volte imperscrutabile all'orecchio del devoto fedele, aveva continuato a esercitare la sua attrazione. A partire dal XV secolo e fino alla prima metà del XVI, l'estrema complessità dell'elaborazione musicale testimoniava una concezione estetica che andava al di là del fine liturgico per divenire palestra di composizioni magnifiche e complicatissime, raffinate e opulente (del resto in linea con gli aspetti più salienti della cultura umanistica e rinascimentale: mecenatismo, arte come divertimento, estro creativo del compositore, musica 'più per occhi che per orecchi' grazie alla diffusione della stampa). Una delle preoccupazioni della Chiesa era stata pertanto quella di attuare una riforma che mettesse ordine e soprattutto freno agli abusi e agli eccessi, con l'obiettivo primario di rendere il testo cantato della messa intellegibile il più possibile dall'assemblea.

Durante il Concilio di Trento fu emesso pertanto un famoso decreto nel quale ebbe notevole importanza musicale la decisione di conservare l'*Ordinarium Missae* polifonico; in virtù di tale ordinanza, il cardinale Carlo Borromeo richiese espressamente la scrittura di *musica intelligibile*. La polifonia doveva pertanto rispettare alcuni principi che incarnarono l'ideale estetico della Controriforma: messa cantata in latino; divieto di *parodie*, intese come modelli musicali polifonici tratti da composizioni profane; polifonia semplice, tale da non soffocare il testo; musica eseguita a cappella, senza strumenti ad eccezione dell'organo; esecuzione senza gli eccessi degli "affetti" e dello stile madrigalistico. I musicisti e i compositori cattolici, specie quelli che circolavano negli ambienti romani, dovettero da allora in poi fare i conti con lo *stile intelligibile*, al fine di realizzare definitivamente il motto «qui bene cantat, bis orat».

Questo fu il contesto nel quale si ritrovò Victoria, il quale prese probabilmente lezioni dal celebre Giovanni Pierluigi da Palestrina, all'epoca maestro di cappella del Seminario Romano e autore di messe che incarnavano i suddetti ideali estetici della Controriforma (famosissima la *Missa Papae Marcelli*, pubblicata nel 1567). Per le sue particolari doti musicali, a Roma Victoria ricoprì incarichi di organista e cantore, nonché di maestro di cappella in alcune importanti istituzioni ecclesiastiche. Tuttavia, diversamente dalla maggior parte degli altri celebri musicisti come Palestrina, che percorrevano tutti i gradi della carriera all'interno di cappelle e basiliche romane, egli assomigliava molto a un compositore *freelance*, dedito a soccorrere i poveri e a revisionare le sue composizioni in vista di qualche pubblicazione a proprie spese. Nel 1575 fu ordinato sacerdote ed entrò in contatto con l'ambiente oratoriano di San Filippo Neri, all'epoca noto come fiero avversario della diffusa lascivia poetico-musicale e, di contro, instancabile promotore di musica spirituale più autentica e vicina alla gente. Nel 1587 Victoria tornò in patria a Madrid e fu, fino alla sua morte nel 1611, cappellano e organista al servizio dell'imperatrice Maria, figlia di Carlo V.

unità e ordine

L'operato di Victoria presenta caratteristiche molto particolari, alcune delle quali sarà possibile ascoltare in questo concerto, caratterizzato da una singolare disposizione delle composizioni che richiama verosimilmente una celebrazione liturgica mariana, con l'aggiunta di alcuni brani cantati durante l'ufficio del vespro. Il corpus victoriano è costituito esclusivamente da composizioni sacre, numericamente esigue se paragonate alle centinaia di messe e mottetti ad esempio di Palestrina: si contano una sessantina tra mottetti e antifone, e venti messe, il tutto sottoposto ad attente e frequenti revisioni nel corso degli anni, per essere pubblicato e poi venduto al momento opportuno e alle istituzioni più in vista, sotto forma di eleganti raccolte monografiche a stampa, proprio come la maggior parte delle antifone e dei mottetti eseguiti in questo concerto.

Dal punto di vista poetico-musicale, per Victoria i testi della Sacra Scrittura costituiscono la fonte primigenia dell'ispirazione e della progettazione compositiva. In linea con i canoni dell'estetica musicale tridentina e, perché no, del motto agostiniano, la messa in musica della parola liturgica evita sovraccarichi emozionali o marcate elaborazioni compositive, lasciando sempre ben percepibile il testo cantato e la melodia principale, anche quando essa è vivacemente coinvolta nel gioco polifonico. Tuttavia non passano inosservati espliciti riferimenti all'artificio madrigalistico di 'illustrare' musicalmente i concetti espressi dal testo. Ad esempio, nell'antifona mariana *Regina coeli laetare*, l'ascoltatore potrà notare che, in una struttura polifonica nella quale le voci procedono con pochi intrecci, sulla parola *laetare* (ralleggrati) si ritrovano invece in ognuna delle otto voci dei melismi, ossia diverse note che si rincorrono in senso ascendente e discendente su ogni sillaba della parola, ad indicare la gioia della Vergine per il figlio risorto. Un caso simile si ritrova anche nel mottetto tratto dal *Cantico dei Cantici Nigra sum sed formosa*, nel quale sulla parola *surge* (alzati) ciascuna voce canta una scala ascendente facilmente percepibile.

Di singolare impatto acustico risulta inoltre l'uso della policoralità, ossia la suddivisione di una polifonia complessa, come quella a otto voci, in due gruppi corali distinti, ciascuno composto da quattro voci, al fine di ottenere non solo la loro dislocazione spaziale, ma soprattutto diverse combinazioni timbriche ed espressive all'interno della stessa composizione. Un testo piuttosto lungo come il *Magnificat*, ad esempio, viene suddiviso dall'autore in sezioni musicali autonome corrispondenti ai versetti del cantico ed eseguite ora solo dal primo coro, ora solo dal secondo, oppure a cori uniti; in quest'ultima combinazione, si possono ascoltare i due gruppi che si alternano cantando brevi frasi diverse oppure ripetendo la stessa frase, o ancora a otto voci unite.

In questo concerto, la maggior parte delle composizioni sono policorali: oltre al *Magnificat*, anche l'*Ave Maria*, il già citato *Regina coeli*, il salmo *Nisi Dominus*, l'antifona *Salve Regina* e la messa omonima. Prima di parlare di quest'ultima composizione, sarà utile ricordare che tre quarti delle messe di Victoria sono basate su propri mottetti polifonici, antifone o salmi, cioè sono messe *parodia*: l'autore costruisce, in pratica, le diverse sezioni della composizione a partire da un ristretto repertorio di propri moduli polifonici già impiegati in altri brani (*parodia* dunque nel senso di libera imitazione, riuso creativo di polifonia preesistente). Un celebre esempio è proprio la *Missa Salve Regina*, composta nel 1592 e costruita a partire dall'omonima antifona del 1576. In questi brani, l'ascoltatore potrà notare alcuni esempi di *parodia*: nel *Gloria*, sulle parole «Et in terra pax hominibus», il secondo coro canta lo stesso intreccio polifonico impiegato nella *Salve Regina* sulle parole «Vita dulcedo»; un'altra combinazione polifonica si ritrova sia nell'antifona in corrispondenza di «Eja ergo», sia nel Credo sulle parole «Et incarnatus est».

Per Victoria dunque lo stile polifonico, minuziosamente disciplinato dai canoni musicali tridentini, non costituì mai un modello cristallizzato in un ideale, ma una forma dinamica, un idioma individuale all'interno di una gamma di stili che il compositore ha saputo di volta in volta mettere a servizio della preghiera cantata, perché «qui bene cantat, bis orat».

(testo a cura di **Luca Campanale**)

in collaborazione con



Albert Recasens

Nato a Cambrils (Tarragona), ha iniziato i suoi studi musicali sotto la guida del padre, perfezionandosi poi in pianoforte, direzione, direzione corale e composizione alla Escola de Música di Barcelona, presso i Conservatori di Bruges e Gent, seguendo numerose masterclass sulla direzione e il canto corale (Jorma Panula, Roland Böjger). Ha conseguito negli stessi anni la laurea in musicologia all'Università di Lovanio e nel 2001 il dottorato di ricerca sulle musiche di scena nella Madrid del XVIII secolo. Da sempre, unisce gli studi musicologici alla prassi esecutiva, pubblicando studi specialistici ed edizioni critiche in Spagna e all'estero per importanti istituzioni accademiche. Ha insegnato nelle università di Valencia e Madrid, ed attualmente insegna all'Università Carlo III di Madrid e all'Università di Valladolid.

Nel 2005 ha avviato l'ambizioso progetto di recupero del patrimonio musicale spagnolo, fondando La Grande Chapelle e l'etichetta discografica Lauda, riportando alla luce inedite composizioni e prime assolute in tempi moderni dei grandi maestri del XVII e XVIII secolo (A. Lobo, J. P. Pujol, C. Patiño, J. Hidalgo, C. Galán, J. García de Salazar, F. Valls, J. de Nebra, A. Rodríguez de Hita, F. J. García Fajer, J. Lidón). Nel 2007 è diventato direttore artistico de La Grande Chapelle, dirigendo numerosi concerti in Spagna ed Europa. Tra le prime operistiche cui ha contribuito, basti ricordare *Universal Peace* di Calderón de la Barca a Cuenca (insieme a Antiqua Escena e Ana Yepes) e *A Concise Compendium of the Spanish Revolution* (1815) di Ramón Garay a Ubeda, Oviedo e Vigo. Con Lauda ha prodotto numerose incisioni e progetti, particolarmente apprezzati dal pubblico e dalla critica.

La Grande Chapelle

L'ensemble strumentale e vocale si dedica al grande repertorio dei secoli XVI-XVII, con una particolare attenzione alle composizioni policorali barocche e al recupero di opere dimenticate del repertorio spagnolo. La Grande Chapelle ha partecipato ad importanti stagioni musicali e festival in Spagna ed Europa, tra cui: Picardie, Haut-Jura, Musica Sacra di Maastricht, Laus Polyphoniae di Anversa, Rencontres musicales a Noirlac, OsterKlang-Festival (Theater an der Wien) a Vienna, Cervantino Festival a Guanajuato, Radio France, Ribeaupillé, Saint-Michel en Thiérache, Saintes, Île de France, Van Vlaanderen (Mechelen), Lyon, Cité de la Musique di Paris ed UNAM in Messico. Fondata nel 2005 e spinto dal desiderio di diffondere il patrimonio musicale spagnolo, ha fondato la propria etichetta discografica Lauda, focalizzando l'attenzione al rapporto tra musica e letteratura nell'età d'oro della Spagna medievale ed il recupero dei capolavori del Rinascimento e del Barocco spagnolo, con incisione di inediti e prime assolute. Molte incisioni di Lauda hanno ricevuto prestigiosi riconoscimenti per la qualità e il rigore artistico; basti citare due *Orphées d'Or* (Académie du Disque Lyrique, Parigi 2007 e 2009), *Label of the Year* nel *Prelude Classical Music Awards 2007* (The Netherlands), *5 Diapason*, *CD Excepcional* per la rivista *Scherzo*, *Choc di Classica*, 4 stelle dal *BBC Magazine*, *Preis der deutschen Schallplattenkritik* (PdSK), *Editor's Choice* e *Critic's Choice* della rivista *Gramophone*. Nel 2010 LGC ha ricevuto inoltre il premio FestClásica dell'Associazione spagnola di musica classica per il contributo alla diffusione e al recupero di musica spagnola inedita.



fondazione

Teatro Amilcare Ponchielli Cremona

ninfe e regine



Partiture Preziose

La musica di Monteverdi e il gioiello contemporaneo

Mostra a cura di Barbara Caliendo, Monica Farnè, Sonia Catena

Cremona, Foyer Teatro Ponchielli, 20 - 28 maggio (ore 9.30 - 17.00)

Cremona, Palazzo Cavalcabò (C.so Matteotti, 31), 29 maggio ore 10.30

Cremona, Palazzo Pallavicino Ariguzzi (via Colletta, 5), 29 maggio ore 17.30

La mostra **Partiture Preziose-La musica di Monteverdi e il gioiello contemporaneo** nasce dalla sinergia tra *pAssaggi* (progetto nato nel 2012 dalla volontà di Monica Farnè e Barbara Caliendo in seno all'Associazione DanzArea Slapstick) e *Ridefinire il gioiello* di Sonia Catena (idea nata 2010 con il proposito di diffondere e valorizzare una nuova estetica del gioiello contemporaneo).

L'esposizione presenta gioielli creati ed ispirati al tema dell'edizione 2016 del Monteverdi Festival **Vergini, Ninfe e Regine**. Materiali innovativi e sperimentali danno vita a creazioni realizzati ad hoc, in cui design, arte, artigianato, concorrono insieme ad evocare l'universo femminile a cui il festival è dedicato. Ornamenti contemporanei pensati per corpi che vivono nelle trame delle note e del canto, tra le pagine, nella memoria e nelle emozioni, per sperimentare un "contatto" ed una dimensione "intima" al di là dello spazio e del tempo che da loro ci separa.

Partiture Preziose è un'anteprima di "IncorporAzioni-Gesti intorno al corpo" che verrà realizzato il prossimo autunno.

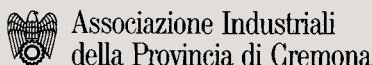
La presentazione curata da Sonia Catena, ad ingresso libero, è fissata per giovedì 19 maggio alle 18.30 nel Foyer del Teatro Ponchielli.

L'esposizione si concluderà domenica 29 maggio in due location temporanee: Palazzo Cavalcabò (ore 10.30) e Palazzo Pallavicino Ariguzzi (ore 17.30) sedi che ospiteranno due concerti del Monteverdi Festival 2016.



Teatro Amilcare Ponchielli Cremona *fondazione*

FONDATORI



SOSTENITORI

Benemeriti **Vito Zucchi**



Promotori



Ordinari

A.F.M. di Cremona (Azienda Farmaceutica Municipale) S.p.a.

Autostrade Centropadane S.p.a

Banca Cremonese Credito Cooperativo

Cesini Due di Cesini G. e M. S.n.c.

Euroresin CTC s.r.l. - Fantigrafica s.r.l.

Guindani Viaggi

Linea Com s.r.l. - Prof.ssa Lidia Azzolini

Maglia Club s.r.l. - Nuova Oleodinamica Bonvicini s.r.l.

Paolo Beltrami S.p.A.

Relevés articoli per la danza - Seri Art s.r.l.

Info:

e-mail: info@teatroponchielli.it
www.teatroponchielli.it

Biglietteria:

(ore 10.30 - 13.30 e ore 16.30 - 19.30)
tel. 0372.022.001 e 0372.022.002
biglietteria@teatroponchielli.it

Biglietteria on-line: www.vivaticket.it

